

## Der Schwur [de:g̊ ʃvu:g̊] (The Vow)

Text by *Rudolph Baumbach* (1840-1905)

Set by *Carl Bohm* (1844-1920), op. 310, #2; *Erik Meyer-Helmund* (1861-1932), from *Spielmannslieder von Rudolf Baumbach*, op. 8, #4; *Max Reger* (1873-1916), from *Schlichte Weisen*, op. 76, #26

<b>Es</b>	<b>sprach</b>	<b>zu</b>	<b>Hänschen</b>	<b>Gretchen:</b>
[ʔɛs	ʃpra:x	tsu:	'hɛns.çən	'gre:t.çən]
(She)	spoke	to	little-Hans	Gretel:

(*Gretel spoke to little Hans:*)

(*Reger variant*)

<b>Zum</b>	<b>Hänschen</b>	<b>sprach</b>	<b>das</b>	<b>Gretchen:</b>
[tsum	'hɛns.çən	ʃpra:x	das	'gre:t.çən]
To	little-Hans	spoke	the	Gretel:

(*Gretel spoke to little Hans:*)

"Mein Lieben mich gereut.  
Du scherzt (scherzest) mit allen Mädchen,  
Wir sind geschied'ne Leut.  
Geh deines Weges (Wegs nur) wieder!  
Mein Kuss bleibt dir versagt,  
Bis einst der span'sche Flieder  
Im Garten Äpfel trägt!"

Das Fenster ward geschlossen,  
Den Vorhang zog sie für,  
Und Hänschen ging verdrossen  
Von seiner Liebsten Thür.  
Als Tags darauf er wieder  
Den Weg zur Trauten fand,  
Saß Gretchen auf dem Flieder,  
Daran (Darauf) sie Äpfel band.

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

